

STÈLE DE KARNAK

AVEC TEXTES MAGIQUES

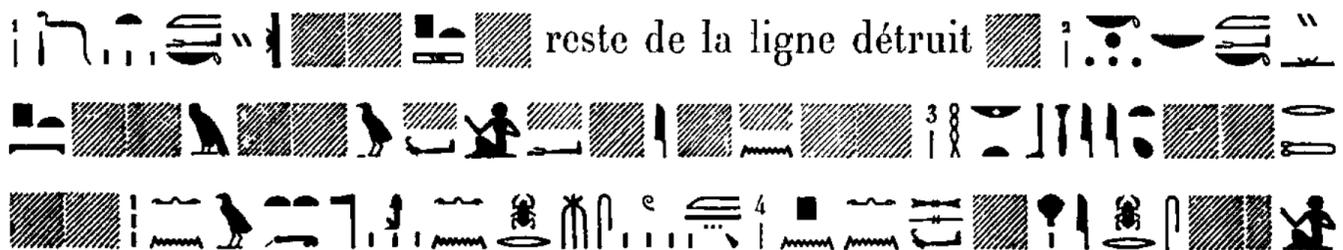
PAR

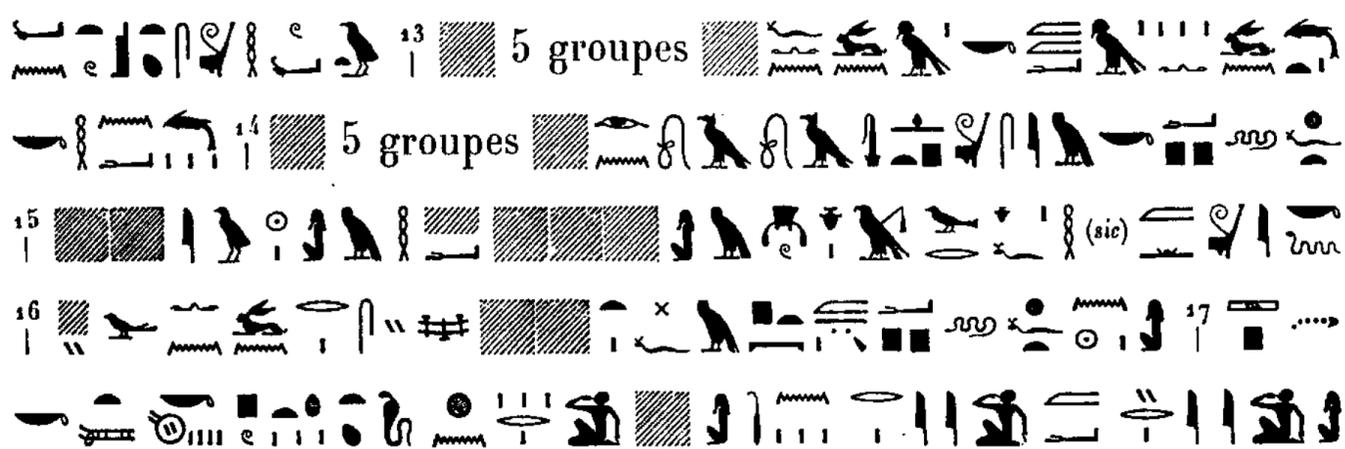
M. G. DARESSY.

Parmi les monuments extraits de la *favissa* de Karnak par M. Legrain il y avait des fragments d'une stèle en grès haute (en l'état actuel) de 1 m. 13 cent., large de 0 m. 73 cent., portant des inscriptions sur les deux faces et sur les tranches, dont la reconstitution a été faite au Musée. Les textes sont analogues à ceux qui couvrent la fameuse stèle de Metternich, mais je ne les ai néanmoins rencontrés ni sur les cippes d'Horus sur les crocodiles ni dans les papyrus magiques de Leyde et de Turin. Il est peu probable cependant qu'ils aient été composés spécialement pour cette stèle, et l'on doit s'attendre à en retrouver quelque jour des copies sur d'autres monuments.

Sur les deux faces, les textes sont tracés en lignes horizontales de 0 m. 045 mill. à 0 m. 048 mill. de hauteur, en grands hiéroglyphes tournés vers la droite; sur les tranches ils sont rangés en deux colonnes. En certains endroits, surtout au verso, la pierre est usée et quelques signes sont effacés, mais les lacunes proviennent surtout de ce que tous les morceaux n'ont pas été retrouvés et qu'il nous manque ainsi près du quart de la surface.

Le sommet du cintre est brisé; sur la première face il devait porter une série de figures semblables à celles qu'on voit sur les stèles d'Horus; une seule image est restée : celle du faucon sur le dos de l'antilope qui est près du bord gauche; immédiatement au-dessous commencent les textes :





Tranche gauche : | [hieroglyphs] 5 groupes
 [hieroglyphs] 6 groupes
 [hieroglyphs] (1).

Tranche droite : | [hieroglyphs]
 [hieroglyphs] * T
 [hieroglyphs]

Dans l'état où se trouvent ces textes, il serait vain d'en entreprendre la traduction. D'après le style des hiéroglyphes, on peut faire remonter ce monument à la XIX^e dynastie.

G. DARESSY.

(1) La ligne 2 se retrouve dans un texte d'époque saïte sur le socle n° 9432 du *Catalogue des textes et dessins magiques du Musée du Caire*, 1. 20 à 23 :

